GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



Durante apertura di Aña Parlamentario nobo

Gobernador Refunjol: "Resultadonan positivo ta visibel tur caminda"





MANERA ta tradicion Gobernador di Aruba Fredis Refunjol a habri aña Parlamentario nobo riba e di dos diamars di luna di september. Esaki tradicionalmente a bay cu hopi ceremonial.

No e plannan di gobierno pa e proximo peridodo di gobernacion a wordo anuncia e biaha aki, pero Gobernador a papia mas tanto den terminonan general di democracia parlamentario y e papel cu cada ken ta hunga den esaki.



Compara cu otro añanan

Gobernador a tene un discurso limita



Ayera na apertura di un Aña Parlamentario, Gobernador Freddy Refunjol, manera semper ta un invitado den sala di reunion di Parlamento pa duna su discurso na ocasion di Aña Parlamentario 2013-2014.
Maske cu pa fin di october awor, e mandato di Parlamento den e constelacion actual lo finaliza, y p'esey 27 di september proximo eleccionnan lo tuma lugar y un Conseho di Minister nobo lo wordo forma.

Como Gobernador di Aruba, Refunjol ta bisa di mester a tene su mes na nos Constitucion cual ta dicta cu na apertura di cada Aña Parlamentario, e Gobernador ta duna un relato di e maneho di Gobierno p'e aña cu ta su dilanti.
Como cu Gobierno – den su composicion actual – lo entrega su retiro den mas o menos dos siman. Den e caso specifico di, e aña aki lo e no por mantene su mes na loke e letra di nos Constitucion ta prescribi. Pa tal motibo lo Gobernador Refunjol a amplia riba otro aspectonan ademas di e maneho di Gobierno.

Un di e momentonan culminante di aña pasa tabata e inauguracion di Rey Willem-Alexander. No solamente pasobra esaki tabata un bunita ceremonia tradicional y historico na Amsterdam, pero tambe pasobra e hecho aki a wordo festeha den henter Reino simultaneamente. Representantenan di tur e paisnan Caribense di Reino tabata testigo di e abdicacion di Reina Beatrix y tur habitante di tur e paisnan di Reino tabata envolvi den e fecha festivo aki di e mesun forma, e.o. durante e Weganan di Rey, teni dia 26 di april.

Ademas, e inauguracion di nos Rey nobo a confirma e exito di e democracia constitucional di nos Reino. Es mas, e inauguracion no a tuma lugar den un palacio of durante un ceremonia religioso – mescos cu den otro monarkianan – pero den un asamblea uni di representantenan di pueblonan… esta di boso nan, Gobernador Refunjol a splica.

E Rey a bisa den su discurso di inauguracion riba dia 30 di april ultimo: "Awe mi a bini boso Reunion Uni, pa keda huramenta y instala como boso Rey. P'e motibo aki, como representantenan di pueblo eligi, boso ta aki hunto. Esaki ta simbolisa nos relación constitucional.
Den transcurso di dos siglo Reino Hulandes a mara inseparablemente cu democracia parlamentario. E inauguracion aki y e huramento cu mi ta haci aki rato, ta confirma e union ey, cu ta ancra den e Statuto di Reino y e constitucion".

Gobernador Refunjol ayera den Parlamento

Gobernacion continuamente mester percura pa consenso den comunidad



p'e maneho y reformanan cu nos pais ta rekeri
Nos democracia, Gobernador Refunjol a bisa, ta uno activo cu un grado halto di participacion di pueblo. Esey ta haci cu gobernacion continuamente mester percura pa consenso den comunidad p'e maneho y reformanan cu nos pais ta rekeri.
E responsabilidad cu nos generacion di gobernantenan, lidernan sindical, lidernan social y empresarial tin pa nos pais, awor y pa su futuro, y inspira y sosteni pa un pueblo cu ambicion pa biba mihor y den solidaridad cu otro, a crea un conciencia nacional y un boluntad fuerte pa restructura e sistema social-economico di nos pais.
Gobierno di Aruba lo sigui realisa cambio cu ta sigura progreso balansa, riba tereno socio-economico, den educacion, riba tereno laboral, di medio ambiente, den seguridad personal y integridad den gobernacion.
E desaroyo cu Aruba a conoce for di aña 1986, ora nos a adkiri e status di Pais den Reino Hulandes, ta uno impresionante danki n'e dedicacion di tur esnan cu ta biba aki. Cu rason nos tur por ta orguyoso di nos pais Aruba. Pero nos no por para keto.
Nos tin cu sigui enfrenta e retonan presente cu confiansa y firmesa. Nos tin cu gara e oportunidadnan cu presenta y usa nan na beneficio di nos pais y nos hendenan.
Progreso socio-economico basa riba consenso nacional, tin e forsa pa sostene un crecemento responsable y sostenible. Tambe e ta duna e capacidad y confiansa necesario pa brinda prosperidad duradero y bienestar pa un y tur ta exigi. E resultadonan ta bisto. E renobacion economico, di infrastructura y desaroyo urbano, di enseñansa y e renobacion social, mehoracion di poder di compra y competitividad di nos isla den region, ta rekeri un vision cla di e pais cu nos ta construi.
E ta rekeri maneho coherente y ehecucion efectivo di proyecto pa contrui e pais cu nos kier y cu ta toca di bida diario di tur hende.
E estimulo y iniciativanan economico y social mester ta tangibel. Nan mester inspira confiansa den futuro. Nan mester crea e oportunidadnan nobo pa tur.
E mensahe pa nos partnernan strategico ta: Nos lo traha cu'bo, nos ta ofrecebo un infrastructura renoba, un forsa laboral bon prepara y cu ambicion. Nos lo actua di manera husto, confiabel, responsable y pro-activo pa hunto hiba nos isla dilanti.
Masha tiki pais manera Aruba, tin un relacion asina madura cu nan madre-patria.
Un relacion den cua tur dos ta haci esfuerso pa yega na resultadonan di beneficio mutuo.
Aruba – mescos cu 500 aña pasa – ta posiciona strategicamente como un brug entre Europa cu e continente Sur Americano. Cu e posicion strategico aki den combinacion cu e condicionan climatologico y haciendo uso di e capacidad multilingual, e amabilidad y conocemento di nos pueblo, nos por crea oportunidadnan economico grandi pa nos mes y pa Reino Hulandes.

Mescos cu Aruba tabata posee e condicionan necesario pa cuminsa nabega e olanan di e pilar turistico, Gobernador Refunjol a bisa di tin e pleno confianza cu awor esaki tambe nos lo sa con actua diligente y efectivo, pa diversificacion di nos economia na un manera sostenible y den liña cu e condicionan di siglo 21.

Den caso di huurmento di edificionan Remazu y Goldmine:

Politicamente Ministernan kisas tin razon pero huridicamente nan no tin pia pa para ariba



DURANTE conferencia di prensa abogado Anthony Ruiz a trece e banda di medaya di su clientenan den e caso di contract di huurmento. E abogado a splica kico e sentencia di su clientenan ta ensera. Den a caso di Goldmine, cu ta e edificio na Tanki Flip, Anthony Ruiz a splica cu ta diferente caso Gobierno a perde. Gobierno a trece den su defensa cu e contract di Goldmine ta contra 'goede zeden' pero hues a refuta e punto aki mescos cu el a trece dilanti cu no tin ningun prueba cu e contract di huur su prijs ta 'buitensporig'. Segun Ruiz, Goldmine su prijs ta hustamente un di esunnan di mas barata den henter e lista di huurdonan di edificio.

Den e caso di Remazu, cu ta edificio di Hotel Central, tambe Gobierno a perde su caso. Den e caso aki Gobierno a trata di demostra cu e clientenan di Ruiz a actua di mala fe y a saca un clausula den cual ta strobe partidonan di kibra e contract si nan ta desea esaki. Tambe Gobierno a trece dilanti cu nan a cambia di maneho y cu esaki ta duna nan e derecho di por kibra e contract. Riba ambos punto hues a bisa di no tin suficiente prueba y pues e clientenan di abogado Ruiz a gana nan caso.

Abogado Ruiz a keda para riba su punto cu no tin nada ilegal den e echo cu a saca un clausula afor cu ta permiti cu por keda cobra pa huur e edificio sin cu interupcion di e contacto ta posibel. E contactnan di tanto Goldmine como Remazu nunca a bin oficina di Croes, Wever en Tchong, pero a wordo traha na e oficinanan di DIP y Sociale Zaken.

Normalmente e departamentonan di Gobierno tin contractnan standard cu ta inclui e clausula en cuestion pero ora cu compara e conceptcontracten cu e contractnan definitivo por mira cu e clausula ya no ta aparece mas dene contract final. Apesar cu ta partidonan ta dicidi kico tin definitivamente den un contract, a puntra abogado Ruiz pakico a dicidi na ultimo ora, net prome cu e Gobierno anterior baha, cu ta saca e clausula cu ta impidi e posibilidad di por kibra e contract. Door di saca e clausula aki Gobierno no por kibra contract y mester a keda paga placa di huur pa añanan largo apesar cu nan no ta haci uzo di e edificionan. Abogado Ruiz a splica cu kisas e Ministernan por wak e asunto politicamente pero huridicamente nan no por haci nada paso e contract ta 'waterdicht'.

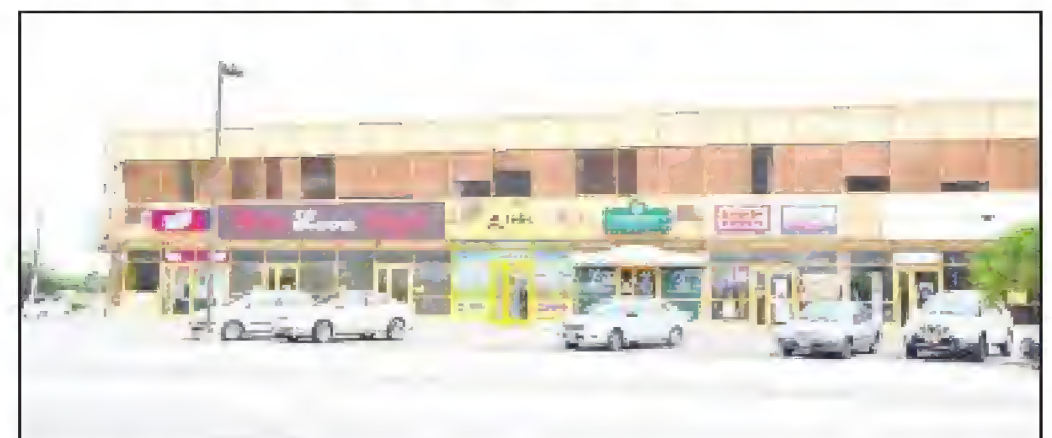
E abogado a splica cu su cliente a saca e clausula afo di e contract paso e tabata kier tin e siguranza cu e huur aki lo keda intacto pa e periodo di e contract. Posiblemente en berdad e clausula aki tabata den e conceptcontracten y el a wordo negosha afo, pero na Aruba partidonan tin e libertad di hinca y saca clausula, esaki ta e 'vrijheid van partijen' pa determina e contenido di e acuerdo.

Riba e aspecto cu a saca e clausula aki y sera e contract net prome cu e Gobierno anterior baha, abogado Ruiz a trece dilanti cu huez a bisa cu no tin ningun manera pa duda cu lo tabatin un tipo di 'samenspanning', o sea colaboracion scondi, cu por indica cu tin algo malo a tuma lugar.
Abogado Ruiz a finalisa bisando cu ta persecucion politico ta tumando lugar paso tin otro comerciantenan cu contractnan similar of cu otro beneficio, pero nan si no ta wordo hiba corte paso nan no ta relaciona cu cierto famia politico.

Doño di Goldmine Properties a percura bon pa su mes

No ta paga BBO riba placa di huur di edificio y ta cobra indexering barbaro di 15%

CONTRACTNAN di huur ta keda tema di discusion den e ultimo dianan aki. Sigur si e contract a wordo manipula, gekonkel y maniobra manera ta e caso den huurmento di edificionan di ReMaZu y Goldmine Properties. Den un rueda di prensa Minister Sevinger un bes mas, sin kita sin pone a mustra e berdad sunu di tur loke a wordo haci y deshaci cu e contractnan aki pa por a sigui cobra placa di e pagado di belasting. Un dineral cu riba dje tin indextering tambe.
Den e caso di huurmento di e edificio na Tanki Flip cu ta di ruman di lider di MEP, gobierno a paga nu huur na 2004 36 mil florin (dos luna di huur), na 2005 238 mil florin, na 2006 238 mil florin, na 2007 238 mil florin, na 2008 238 mil florin y na 2009 237 mil florin. Un total di 1,300.000,000. "Cu e veredicto di huez nos mester paga awor 5 aña mas cu ta suma un total di 1.3000.000,000 sin conta ainda loke a wordo poni den un articulo nobo den e contract. Den e articulo aki ta poni cu no solamente gobierno mester paga pa e 5 añanan aki, pero ta poni tambe preto riba blanco cu e verhuurder (ruman di lider di MEP) NO ta paga BBO". Minister Sevinger ta haya esaki algo increibel y absurdo. "E gobierno anterior a introduci BBO, pero ora di huur edificio di famia, BBO no ta wordo paga. Gobierno mester paga e BBO pa nan y riba dje a bin cu un clausula den e contract di pago di indexering. Esaki ta nifica cu cada aña ta bin 3% di aumento acerca na indexering. Na aña 2010 ta bin 3% riba e suma total, 2011 3% riba e 3% di e contract, 2012 3% riba e 3% riba e otro 3%, 2013 e mesun tiro y na 2014 esaki ta sigui den forma cumulativo". Pa esnan cu ainda por sigui e abracadabra aki: e ta un total di 15% gefix riba e suma astronomico di 1.300.000,00. Cantidad di placa pa un edificio bashi cu ta di ruman di lider di MEP.
Minister Sevinger den bos halto ta puntra un biaha mas "Interes di ken e hendenan aki a sirbi? Interes di ken ex Minister Rudy Croes a sibri ora el a firma e contract aki pa su sobrino den scondi. Interes di ken? Esey ta loke ta asina inhusto. Awor den bo defensa bo kier cuestiona contract di tur hende na Aruba, por fabor haci'e. Wak cua di nan ta famia di sr.Eman of sr.Sevinger. Ningun no ta primo ruman. Aki ta comerciantenan honesto cu ta verhuur edificio na gobierno". Sevinger a splica cu e gobierno actual ta renobando tur edificio di gobierno, pa asina ubica su departamentonan. Lamentablemente no a caba ainda cu tur. Pesey cu gobierno ta buscando un edificio pa huur pa acomoda polis. "Nos ta deal un bon prijs y ta huur e. Nos no ta yama ruman of sobrino pa traha of cumpra un edificio pa despues huur e cu gobierno".
"Esaki ta e diferencia entre e gobierno ski y e gobierno anterior", Sevinger a enfatisa un bes mas.





Durante apertura di "Siman di Kibra Silencio"

Minister Hooyboer-Winklaar: Ta trahando riba un ley pa regula uzo di decibel





Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar tin palabranan di gradicimento pa e damanan di Quota Club Aruba cu ya caba ta demostrando con importante ta e trabao di e fundacionnan pa nos comunidad. E mandatario a referi na e trabao di conscientisacion cu Quota Club Aruba ta haci pa loke ta cuido di nos oido. Esaki ta cuadra cu e cartera social cu ta pa enfoca riba e aspecto di prevencion. El a agrega cu e mensahe cu Quota Club ta trece dilanti ta asina importante pa sobra kier evita pa tin e problemanan aki di oido cu ta bin for di diferente motibo. Minister Hooyboer-Winklaar tabata invitado special pa asina inaugura e "Siman di kibra Silencio". El a bisa cu e siman aki ta encera dos aspecto. Un ta esun di silencio di nos oido, pero tambe e tema pa por habri e combersacionnan eyfo riba esaki tanto pa hobennan pero pa stimula hendenan pa haci nan testnan. Hopi biaha pa motibo di berguensa of tabu e hendenan no kier admiti cu esey ta e momento pa haci e test.

Pesey mester traha cu diferente instancia pa asina logra cu mas hende ta capta e mensahe. Cu reflexion aki e mandatario a habri oficialmente e "Siman di kibra Silencio" probechando pa yama danki na Quota Club y FEPO ta tur esfuerso. El a agrega cu pa varios aña ta luchando pa por trece un supervision y regulacion di e decibel nan cu ta wordo uza y sigur durante actividadnan manera carnaval y ta keda e compromiso pa por sinta y caba e trabao cu mester wordo haci pa cu entrega di e concepto di ley. "Nos ta trahando pa nos yega eynan. Nos ta trahando hunto cu Quota y Departamento di Salud Publico pa por yega na esey. Nos ta spera cu pa carnaval 60 cu nos tin esey na su luga", Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.



Siglo pasa Aruba su economia tabata depende di mineria y refineria

Pero semper e rikezanan grandi: Amabilidad y Hospitalidad a haci Aruba grandi

segun Gobernador Freddy Refunjol,

Na inicio di un Aña Parlamentario nobo, Gobernador Refunjol kier comparti e palabranan di Rey Willem Alexander pa enfatisa tambe n'esnan cu lo wordo eligi dia 27 di september proximo – como representante di pueblo, ta forma parti di e organo constitucional di mas halto di Aruba. Sin boso Gobierno no por funciona; sin boso Aruba lo no existi den e forma cu nos conoce. Ta hopi importante pa ta conciente di e importancia di e posicion aki. Durante di mayoria parti di e siglo pasa, Aruba su economia y sociedad tabata depende di mineria y refinahe di petroleo – dos industria cu tabata subi y baha mescos cu e olanan cu ta trece e barconan di carga den nos waf.

Den e ultimo decadanan di e mes un siglo 20, Aruba a converti su mes den un democracia hoben cu a sa di saca probecho di e industria di turismo, danki n'e rikesanan di mas grandi cu nos tin: E amabilidad y hospitalidad di nos hendenan y e bunitesa natural di nos isla.

Aruba a cuminsa nabega e olanan economico di e industria nobo aki y a sa di florece y a crece. No obstante di nos exito, na comienso di e milenio nobo, nos economia no tabata rindi cu e mesun plenitud. Na final di aña 2008, nos economia contrae di e manera mas severo desde di ciere di e refineria LAGO den añanan 80 cu un caida real di nos ingresonan di 15%, un turismo den un situacion vulnerable y cu necesidad urgente di iniciativanan nobo den un mundo cada dia mas competitivo p'asina hisa e confianza den inversionistanan.

E retonan aki a nifica un perdida enorme di entrada pa nos pais, perdida di hopi cupo di trabou y entrada pa famianan. Mescos cu Rey Willem-Alexander a bisa den su discurso di inauguracion:

"Mi ta drenta den un periodo cu hopi den Reino ta sinti nan mes vulnerabel y insigur. Vulnerabel den nan trabou of cu nan salud. Insigur encuanto nan entrada of nan circunstancia di biba. Cu yiunan ta bay tin un mihor bida cu nan mayornan, ta parce di ta menos evidente cu antes.

Retonan tambe ta nifica oportunidadnan pa trece cambio cu lo preveni repeticion di e situacionnan social, economico y financiero, a consecuencia di desaroyonan internacional y local".

Creando consenso hunto cu empleado y dunadornan di trabou den e Dialogo Social, den e añanan cu a pasa, Gobierno di Aruba a haya e forma pa cuminsa construi un Aruba nobo di acuerdo cu e necesidadnan di presente.

Gobierno di Aruba a tuma pasonan concreto y fundamental p'e desaroyo sostenible di nos pais. Cu un compromiso inescapabel pa igualdad social, cu alabez t'e siguransa mas grandi pa mas oportunidad economico, ta hiba nos na un desaroyo balansa y seguridad social pa tur.

Gobernador Freddy Refunjol, compartiendo palabranan di Rey Willem Alexander

“Eleccion ta pa eligi representantenan nobo di e organo constitucional mas halto”

"Nos mester para keto un rato riba e nificacion di e palabranan cooperacion, un comunidad cu ta traha hunto y di cual e habitantenan ta solidario cu otro y cu ta yuda otro. Nos tin un tradicion rico di organisacionnan di boluntario, organisacionnan cu hende nan ta reuni pa dedica nan mes nan nos comunidad, pa cuido di nos naturaleza, pa nos herencia, nos enfermonan, nos hobenan y hopi mas.

Tur cos ta wordo haci dor di cientos di boluntario pa haci nos sociedad mas bunita y mas dushi pa biba. E boluntarionan aki ta traha hunto pa yega na nan meta, irespectivamente di nan color politico of origen social", segun Gobernador Refunjol den su discurso.

Cientificonan a siña nos cu sistemanan cu no adapta na nan realidad nobo, lo stop di existi. Compromiso politico, inversionan inovativo, contene aumentonan descontrola di gastonan di Gobierno como tambe un sosten di henter comunidad pa reformanan necesario ta loke ta yudando nos surpasa e retonan economico cu a toca nos.

Maneho di Gobierno di Aruba mester ta apto pa destila lo positivo di cada situacion. Esaki t'e vision cu lo mester mantene nos Pais riba un bon rumbo.

Aruba ta un ehempel di un democracia bibo, unda participacion di stake-holders den manehonan crucial di nos pais ta institucionalisa.

Durante e discurso aki Gobernador Refunjol a cita algun biaha di e discurso di inauguracion di Su Mahestad Rey Willem Alexander.

"Mi a haci esaki pa enfatisa cu ami y henter e Gobierno lo dedica nos mes pa sostene den e logro di su metanan y ehecucion di su vision como nos monarca nobo, manera cu e mes a trece dilanti den su discurso".

E proximo 17 dianan, nos pais lo ta den cuadro di eleccion. Prome cu el a conclui, Gobernador a cita, un ultimo biaha for di e discurso di inauguracion: "Democracia ta basa riba confiansa mutuo. Confiansa di ciudadano den su Gobierno. Un Gobierno cu por tene su mes na regla y ta brinda perspectiva. Pero tambe confiansa di e Gobierno den su ciudadanonan. Un pueblo cu ta sinti su mes corresponsabel p'e interes general y ta sali pa otro. Tur empleado publico, sea eligi, nombra o apunta mester aporta nan parti n'e confiansa ey. Asina ey ta mantena democracia".

Gobernador Refunjol a haci un yamado n'e Parlamentarionan y esnan cu kier wordo eligi dia 27 di september proximo, pa corda palabranan di nos Rey den e proximo dos simannan y e 4 añanan siguiente.

"Solamente a base di confianza y sosten mutuo nos por laga nos pais crece y bira mas fuerte".

Cu nos Creador duna nos perseverancia, serenidad y huicio pa surpasa retonan grandi cu nos tin nos dilanti. Cu confianza den d'je Aruba lo sali pa dilanti y cu nos sacrificionan lo ser compensa cu frutonan pa un y tur.

Cu speranza pa un cooperacion fructifero entre Parlamento y Gobierno, Freddy Refunjol a declara Aña Parlamentario 2013-2014 habri.



"Warda"nobo of "Warda" te ora cu...

Pa: Roland W. Peterson



E tabata un par di aña patras
E dia mi no ta corda mas
Mi a skirbi cu e Warda di polis na Wilhelminastraat no ta sirbi mas.

Na 1987 nos a ocupa e edificio temporalmente
E tempo ey cos tabata diferente
Awor e plafond a bin abao
Polis sin trabao

Polis ta protesta
Ta djis pa bo sa
Ta cuanto tempo mas
Nan tin cu drenta dor di e porta patras
Ta kico nos kier?
Nos kier pa nan sirbi mas miho cu nan por
Pero un dak riba nan cabes si no por

Polis WARDA cu indignacion
Pero semper keda bon.

Minister Hooyboer-Winklaar satisfecho cu e bon trabao!

Pa prome bes den hopi aña ta mira un reduccion den cantidad di casonan di embaraso hubenil



Campaña "I Love my Body" dunando bon resultado bou di nos hobennan

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a suministra informacion relaciona cu e estudio cu Fundacion Famia Planea a haci riba e topico di sexualidad.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu Famia Planea ta un fundacion cu tin programanan pa por combati embaraso hubenil y e estudio cu a ser haci a duna indicadornan hopi importante y ta duna un bista riba kico ainda ta e areanan cu ta keda un reto. Banda di esaki por compara e datonan cu otro pais y islanan den region, kico ta loke Aruba ta haciendo y kico ta e efectonan positivo, entre otro.

Relaciona cu esaki Minister Hooyboer-Winklaar a trece padilanti kico ta e ultimo desaroyonan. El a referi na e programa di "I Love My Body", cual ya caba tin tres pa cuater aña ta tumando luga. E programa aki tabatin hopi exito desde cu el a cuminsa. Banda di esaki tabatin e trabao cu otro instancianan tabata haci pa asina yuda combati e problematica di embaraso hubenil na Aruba. Awor a yega e momento pa analisa e resultadonan, midi e efectonan y mira unda mester adapta como tambe pa evalua si ta bayendo den e bon direccion. E mandatario a duna di conoce cu pa prome den hopi aña ta mirando un reduccion den e cantidad di casonan di embaraso hubenil y esaki ta duna un speransa cu ta bayendo den e bon direccion. Esey no kiermen cu e ta cla y cu e trabao a completa. Esaki ta un indicacion cu e mensahe ta drentando y yegando na esunnan cu mester yega, el a bisa.

Meta di e investigacion ta pa enfoca riba e hobennan di 11 pa 20 aña. E obhetivo tabata pa haya sa kico nan sa di Famia Planea, con conoci FFP ta. A parti encuesta na 17 school cu un total di 441 encuesta (46% mucha homber/54% mucha muhe). Un 90% a indica cu nan conoce Famia Planea locual ta mustra hopi positivo. Entre e datonan cu mas a sobresali ta cu entre e hobennan di 11 pa 20 aña, 38% a indica cu nan tin un partner. For di e 38% aki, 63% a tene relacion sexual caba.

A bin constata cu tin un relacion entre esunnan cu tin un partner y cu si nan a tene relacion sexual. Esey ta nifica cu hobennan cu tin un pareha, e chens ta grandi cu nan a tene relacion sexual. En general, 40% di e encuestadonan a laga sa cu ya caba nan a tene relacion sexual. Mayoria di nan ta mucha muhe. E edad cu nan ta cuminsa tene relacion sexual ta 14 pa 15 aña. Banda di esaki a constata cu mucha muhenan mas tanto lo ta den un relacion entre e edad ey. Den e caso aki Famia Planea lo pone enfoke riba e hobennan, principalmente mucha muhe, cu ta den un relacion ya cu esakinan tin mas chens di ta activo sexualmente.

E conclusion ta cu Famia Planea ta un fundacion conoci bao di e hobennan entre 11 pa 20 aña. Nan sa kico FFP ta haci. E hobennan tin te hasta necesidad di e productonan cu FFP ta ofrece, pero asina mes tin un grupo di esunnan cu ta sexualmente activo cu mester yega na nan.

Banda di esaki, director di Famia Planea, Evelyn Yarzagaray a indica cu nan ta hopi contento di por a inicia cu e proyecto "I Love My Body" na aña 2010. Cu e campaña aki a mira un cambio di comportacion y di mentalidad cual ta sumamente importante pa por influencia e hobennan di un manera mas positivo caminda por logra cambionan. El a anuncia cu Famia Planea pa 2013-1014 ta bay cuminsa enfoca riba mayornan. Duna nan hopi mas informacion y analisa con nan por ta hopi mas envolvi riba e aspecto di sexualidad. Ademas, lo enfoca hopi mas riba brinda e sosten na e dokternan di cas, parteranan, specialistanan pa asina tambe nan por brinda informacion na nan pashent.

Ora di tende tur e informacion aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a laga sa cu e esfuersonan lo sigui pa asina sigui combati e casonan di embaraso hubenil na Aruba. E datonan aki ta keda positivo toch y lo sigui traha riba e bienestar di nos hobennan.

Teniendo cuenta cu e exito di e aña aki

Aruba Tourism Authority ta premira un Electric Festival grandi otro aña



Aruba canando dilanti den henter Caribe



"E edicion di e aña aki tabata simplemente e anuncio, e lansamento", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a duna di conoce. E ta referi na e exito di Electric Festival, apenas den su comienso. E cantidad di turistanan cu a yega Aruba e weekend aki ta duna un idea di kico lo por spera otro aña.

Manera ta conoci, Aruba Tourism Authority a patrocina e evento, den un esfuerso pa atrae un mercado nobo y diferente pa nos isla. Tambe e evento lo mester sirbi pa duna Aruba extra promocion, atraves di media, specialmente den mercadonan clave, manera Venezuela, Hulanda, Merca y otro mercadonan di Latino America.

Prensa internacional cu tabata na Aruba e fin di siman cu a pasa a keda impresiona cu e calidad di e festival y di e destino cu sigur tin hopi di ofrece na su bishitantenan.

Un "Electric Festival" ta algo nobo den Caribe, cual ta tipo di eventonan dirigi na generacion mas jong y tin potencial pa genera actividadnan economico pa nos isla durante luna di September cu tradicionalmente ta temporada abou.

"Mi mester bisa cu Aruba atrobe a tuma un posicion di liderazgo, nos ta canando dilanti y henter e area aki ta uzando nos como ehempel", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a enfatisa. Aruba awor ta cla pa otro aña presenta un show mas grandi ainda, cu mas DJ y atrayendo mas turista for di mas mercado, tanto esun Mericano, Latino Americano y esun Europeo. Pa ATA ta importante pa esaki keda un evento exclusivo y un atraccion pa hobennan y e hoben profesional 'afluente'.

Esaki lo keda un punto di enfoke pa e evento aki.

Tambe manera ya ta conoci caba e festival di 2014 lo inclui e aspecto di conferencia cu lo atrae esunnan den mundo di musica pa asina reuni na Aruba, manera entre otro productornan, doñonan di studio di grabacion, musiconan y DJnan.

E tipo di evento aki ta nobo pa e region, mester remarca cu e organisacion di e evento tabata na un nivel halto na standard internacional, cual sigur ta eleva e expectativanan pa e prome festival cual lo tuma luga na 2014. Aruba Tourism Authority ya caba a cuminsa ricibi cobertura di loke a sali den diferente medionan internacional y mester menciona cu esakinan ta hopi positivo y asina pone Aruba su nomber un biaha mas den halto.

Alto Comisario mr. Dolfi Richardson

Mas ekipo ta nifica mas siguridad pa pueblo

Dialuna mainta na oficina di Minister di Husticia y Enseñansa mr drs Arthur Dowers a tuma luga e anuncio di aprobacion pa financiamento di parti di FDA (Fondo Desaroyo Aruba) y cuminsamento di e proceso di destaho publico pa e proyecto di camara di supervision. "No solamente como hefe di Polis, pero tambe como ciudadano nos ta hopi contento cu Cuerpo Policial ta wordo facilita cu instrumentonan pa sigui brinda siguridad y pa asina nos sigui combati criminalidad den e pais aki", asina Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a subraya.

Richardson a splica cu ta pa prome biaha cu ta implementa un proyecto di e indole aki y a rekeri un proceso preliminar meticuloso cu a tuma su tempo. E comision, instala na 2011 pa Minister Dowers pa traha riba e planning di e proyecto, a conta cu representantenan di KPA, Ministerio Publico y e departamento di siguridad nacional, cual a consulta un compania Mericano cu experticio extenso riba e tereno di instalacion y maneho di camaranan di siguridad den areanan publico.

E prome paso, cual tin duracion di un siman ta pa invita companianan interesa pa aplica pa participa na e destaho. E aviso ya a wordo publica pa cu esaki. Un evaluacion di e companianan cu aplica lo tuma luga y esunnan cu segun exigencianan di e proyecto por cumpli cu esaki, pero tambe tin un bon reputacion y particularmente tin un integridad halto lo wordo invita pa participa na e destaho.

E tema di supervision di siguridad ta uno bastante delicado y p'esey a tuma tempo pa prepara e proyecto na un forma meticuloso. E informacion cu ta wordo obteni pa medio di e camaranan ta toca privacidad di hende y ta informacion hopi valioso, p'esey mester tene bon cuenta cu e integridad di personanan envolvi den e proceso, segun Richardson. Lo instala mas di 200 camara na diferente punto cu ta conoci pa polis como "verkeersknelpunten", areanan problematico y areanan frecuenta pa turistanan y personanan local. E sistema lo ta operacional 24 ora pa dia/7 dia pa siman y supervision lo tuma luga for di un "camera room" y ta den man di agentenan policial. Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a añadi cu ta papiando caba pa den futuro Cuerpo Policial "tap in" den sistemanan existente di partnernan priva pa asina tin supervision na ainda mas punto.



CHARLA:

"EBoneriano Nabegado"



DEN cuadro di celebracion di 'Dia di Boneiro' na Aruba lo tuma lugar un charla titula "E Boneriano Nabegado". Esaki lo ta na encargo di Sr. Boi Antoin, conocido editor, historiador y escritor Boneriano. Sr. Antoin ta fundador di Fundacion Historiko Kultural Boneriano (FuHiKuBo). Aña pasa Sr. Antoin a presenta algun charla tocante origen di cantica crioyo di Boneiro y historia oral. Tur dos charla tabata bon bishita y cu hopi informacion balioso y tin ora gracioso.

For di informacion obteni, a base di historia oral, Sr. Antoin a produci cuater documentario pa television encuanto barionan di Boneiro y diferente otro documental cultural y historico. Despues a publica un cantidad di buki den cual a combina informacion di historia oral cu documento. E charla e aña aki ta tuma luga diahuebs 12 di september na departamento Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba na Bachstraat 5 y ta cuminsa pa 6.30 di atardi y termina pa 9 or di anochi.

E charla lo dura mas o menos un ora. Despues lo tin oportunidad pa haci pregunta y intercambia di idea.

Gobernador Refunjol

Bon relacion den Reino ta importante y ta crea un ambiente di confianza y speranza

"BON relacionnan den Reino ta importante pa nos y pa tur otro paisnan den Reino, pa crea den henter Reino un ambiente nobo di confiansa y speransa cu hunto nos por sigura un bien-estar social y economico stabiel. Esaki t'e forsa di e Reino Hulandes nobo cu nos a scoge pa construi y proteha hunto den e era nobo aki y manera nos Rey a enfatisa durante inauguracion den luna di april", na palabra Gobernador Freddy Refunjol na ocasion di apertura di Aña Parlamentario.

Esaki lo wordo subraya un bes mas na november proximo cu bishita di Su Mahestadnan Rey Willem-Alexander y Reina Maxima na Aruba.

Durante e bishita aki lo duna nos, Arubianonan, pa sera conoci cu e Rey nobo y tambe p'e Rey nobo sera conoci cu nos. E lo ta un momento importante pa nos tur pa mustra e Rey con nos kier desaroya nos isla y cua escogencianan a wordo haci pa futuro.

E balansa entre crecemento economico y mehoracion di calidad di bida den nos comunidad ta un escogencia conciente di Gobierno di Aruba. E t'e caminda cu ta elimina desigualdad y sigura un participacion mas husto di tur den desaroyo y reparticion di e rikesa di nos pais.

RETONAN

E posponemento di solucion pa retonan nos dilanti – con duro cu e nan por ta – no ta un opcion sostenible ni responsable.

E fondonan di pensioen di behez y di pensioen pa empleadonan publico, e fondo di seguro medico, e posicion di finansa publico, e costo di bida y e costo di inversion den sector priva, ta areanan cu lo sigui haña atencion.

Ni maske cuanto nos kier pa nos realidad keda intacto, nos no por evita cu adaptacionnan necesario ta keda desapercibi. E manera pa yega na solucionnan structural y duradero, ta exigi un base amplio di conciencia di e necesidad pa comparti responabilidad pa desaroyonan den nos comunidad.

Solamente den un comunicacion continuo honesto y habri, por yega n'esakinan a base di un reparticion husto.

Mientras cu e Dialogo social no ta kita e responsabilidad di Gobierno y di cada organisacion sindical y empresarial pa na area di trabou, e ta fortifica e conciencia di nos responsabilidad comun pa nos pais y ta duna un instrumento adecuado pa atende cu temanan di importancia comun.

E maneho di Gobierno mester ta un maneho sostenible, cu ta nifica un crecemento economico di calidad, cu no ta core e peliger di destrui su mes y ta asumi responsabilidad di un manera diligente di e retonan cu ta presenta. E pasonan concreto cu a ser poni pa desaroya e pilar economico nobo lo duna su frutonan den e proximo añanan cu pronosticonan faborable.

CALIDAD DI BIDA

Gobierno ta sigui pone atencion special na hisa e calidad di biba den diferente bario. Estado di salud y condicion fisico di pueblo ta di sumo importancia pa su futuro desaroyo di nos pais. Envolvimento social di nos hobenan ta sumamente importante p'e fortificacion di e fibranan den nos comunidad, awor y den futuro.

Pero no solamente esey, segun Rey Willem-Alexander: "Cada ken riba su mes' ta duna e impresion cu nos tin menos 'grip' riba desaroyo cu ta influencia nos bida. Nos forsa no ta sinta den isolacion, pero den cooperacion. Como famia, como amigo, como habitante di un caya of bario.

Tiger Taekwondo Academy su atletanan na caminda pa

Weganan Odesur Peru y weganan Panamericano Open na Mexico y e 1 ranking Open Argentina 2013

Tiger Taekwondo Academy tin 4 atleta cual nan ta preparando duro pa bay representa nan Pais Aruba, cual ta Angelo Rodriquez unda e ta bay Peru pa e weganan Hubenil Odesur. Sophia y Chiara Petrocchi ta preparando nan mes pa e Pan Americano Open 2013 na Mexico. y John Jairo Maduro un atleta cu ta na Brazil preparando pa varios competencianan.

E dos rumannan Petrocchi cual ta dos ruman hopi dinamico ta preparando hopi duro mes y cuminsamento di aña nan no a perde ningun competencia Nacional y Internacional, e confianza den e dos rumannan ta hopi grandi pa e coach Teo Rodriquez ya cu e preparacion ta hopi avansa pa e motibo cu nan a ta train tur dia 2 ora y den nan vakantie nan tabata train 4 ora tur dia. Na mes momento Tiger Taekwondo kier a felicita e mayornan cu nan gran aporte y stimulacion pa nan yiunan, Tiger Taekwondo kier a desea Sophia y Chiara Petrocchi tur cos bon y suerte cu nan bin cu un bon resultado.

Angelo Rodriquez su preparacion tabata sumamente exitoso, su prome preparacion tabata na Mexico Monterrey unda e la train pa 1 siman 5 ora diario y riba un haltura ariba 537 nivel di lama, y e la train cu atletanan di halto nivel, atletanan campeon Pan Americano, campeon Nacional di Mexico Monterrey. despues e la bay competencia preparatorio na Sto Domingo unda el a bin cu prome luga, despues e la bay Surinam unda e la bin cu prome luga, despues e la bay Puerto Rico unda e la bin cu prome luga, despues nan a bay un training camp na Colombia Sogamosa Boyacá pa 21 dia unda nan a train na un nivel di 2600 meter riba nivel di lama, na unda e tabata tin un preparacion super exitoso, e la train cu atletanan di seleccion di Colombia cu un nivel hopi halto, cual nan ta campeon Pan Americano, campeon Nacional y Campeon Olimpico y Campeon Sur Americano. Tiger Taekwondo Academy kier desea Angelo Rodriquez hopi exito na e weganan Hubenil Odesur na Peru.

John Jairo Maduro di Februari di e aña aki a bay Brazil pa asina e prepara su mes pa diferente competencianan Internacional na unda su prome competencia tabata den luna di Juni na Brazil unda e la gana su dos pelea, despues den luna di Juli e la bay e ranking 1st Open Argentina unda e la gana su prome pelea ganando Argentina 13-3 y di dos pelea e la perde contra USA 14-3

Tambe nos kier a duna un pabien na e mayornan di John Jairo Maduro unda nan ta duna nan aporte y stimulacion cu nan ta dunando nan yiu cu ta train hopi duro na Brazil y di parti di Tiger Taekwondo y Teo Rodriquez kier a desea John Jairo Maduro hopi exito.



Contact nos mas lihe posibel pasobra cupo ta limita

Na tur esunnan interesa Curso Empresario Prepara ta cuminsa dia 18 di september proximo

Dia 18 di september proximo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ta ofrece su curso "Empresario Prepara" na tur esnan cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi caba. Curso Empresario Prepara ta un curso di introduccion pa yuda fortifica conocemento basico pa maneha un negoshi. IDEA ta organisa e curso conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo cu ta sostene e proyecto completamente y ta duna tur cooperacion.

Pa logra esaki nos a parti e curso den 2 fase:

A. Prome fase ta ciencia empresarial; mercadeo, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, quickbooks, y liderazgo y maneho.

B. Segundo fase cursistanan ta haci uzo di e teoria den practica. Lo siña traha un business plan y lo duna diferente ehercicio tocante con pa maneha un negoshi.

Empresario Prepara lo cuminsa dia 18 di september 2013. Duracion di curso ta 13 siman riba diaranson y diahuebs di 7.00 pm pa 9.15 pm na Enseñansa Pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle. Curso ta costa total Afl. 525,- y mester completa tur e fasenan pa por haya certificado na final.

Pa inscribi mester pasa na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso.

Criteria pa atende curso "Empresario Prepara":

- Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of ekivalente. Diploma no ta necesario.
- Mester tin conocemento di computer.
- Mester por compronde papiamento, Ingles y Hulandes.
- Fechanan di inscripcion ta cuminsa dia 4 pa dia 16 di september 2013 na oficina menciona. Cupo ta limita!

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu IDEA na 582-1181 of via e-mail: info@idea-aruba.com. Nos ta warda bo.

Segun Clarisca Velasquez;

Con un partido politico por fiesta riba un sentencia contra pueblo

TA tristo pa mira con partido MEP ta fiesta ora un sentencia a cay cu pueblo tin cu bay paga famia Croes famia directo di e lider di MEP pa edificionan cu a para 4 aña bashi un suma di placa. Mester respeta decision di Hues pero cu nan ta fiesta cu pueblo mester bay paga miyones atrobe na famianan di e lider di MEP. Despues cu nan a maniobra cu contractnan di huurmento di edificio sacando clausula for di contract nan a logra un sentencia tambe na nan fabor. Pero e mas lamentabel ta cu partido MEP a festeha cu pueblo tin cu bay paga placa na famianan cu semper a enrikece nan mes legalmente riba custia di pueblo. Pero nan mes no ta realisa cu e no ta eerlijk cu nan edificionan a para 4 aña bashi y awor kier cobra pueblo. Cu ki cara e lider di MEP Evelin ta bin papia di mega debe cu pais tin. E miyones aki cu pueblo tin c bay paga e ruman di Evelin Wever Croes por a inverti den nos pueblo. Muchanan por a haya mas ayudo, nos grandi nan por a haya mas placa pa reparacion, nos por a inverti den mas proyectonan pa nos hendenan awor mester bay paga un solo famia cu a haci maniobranan pa saca opzeggingstermijn for di contractnan pa por sigui cobra placa di huurmento. Partido MEP ta sali na ken su vanguardia??? Bienestar di pueblo of bienestar di hendenan cu kier perhudica nos pueblo ? Kico e meta di un partido politico ta? Un ta traha pa pueblo? Of pa chica pueblo ? E sentencia di hues cu e famia aki tin cu bay cobra miyones di placa di nos pueblo tin e lider di MEP keto keto pasobra e ta contento su famia ta bay enrikece nan mes mas ainda. E lo bay yena su boca bisa ta hues su decision e ta pero e berdad tristo ta cu ta cu placa di pueblo mester bay paga e famia aki!

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Rene Herdé riba discurso di Gobernador:

Balansa entre crecemento economico y mehoracion di calidad di bida pa un y tur

E discurso di Gobernador di Aruba na ocasion di apertura di e aña parlamentario, semper ta hala masha atencion. E motibo pa esaki ta cu gobernador semper ta presenta e maneho di gobierno pa e siguiente aña. Pero como tin eleccion aki tres siman, gobernador Sr. Refunjol a papia di e desaroyo na Aruba en general. Semper e ta masha exacto den loke e ta bisa. Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a referi na loke gobernador a bisa. Rene Herdé: "Gobernador a menciona e crisis cu a cuminsa na aña 2008 cu a afecta nos masha hopi. El a menciona e perdida economico y financiero grandi cu Aruba a sufri door di esaki. Economia a cay cu 15%, turismo tabata masha vulnerabel, gobierno y masha hopi famia rond Aruba a perde trabou y entrada. Pero gobierno a mustra tambe riba kico gobierno di Mike Eman a haci pa saca nos for di e crisis. El a bisa cu gobierno di Aruba a trece tur e partnernan social na mesa den e "Dialogo Social" y hunto pa cuminsa construi un Aruba nobo di acuerdo cu e necesidadnan di awe. El a mustra riba e pasonan concreto y fundamental cu gobierno a tuma pa crea un desaroyo nobo y sostenibel pa Aruba. Literalmente Sr. gobernador a bisa cu e maneho di gobierno di Aruba den e cuatro aña cu a pasa, lo hiba nos den futuro na mas igualdad social, cu lo duna mas oportunidad economico y lo hiba nos na un desaroyo balansa y cu seguridad social pa tur. " Segun Rene Herdé e liña cora cu tabata tin den henter e discurso di gobernador tabata e maneho balansa di gobierno cu lo duna mas bienestar social pa un y tur. Rene Herdé: "Gobernador a referi na e progreso socio-economico basa riba consenso nacional cu tin e forsa pa sostene un crecemento responsabel y sostenibel. El a bisa cu un desaroyo asina ta duna capacidad y confiansa pa brinda prosperidad duradero y bienestar pa un y tur."Esaki ta netamente loke nos a fiha como meta pa Aruba. E ta bisto pa tur cu kier wak Aruba progresa y nos tur bay dilanti. Asina Rene Herde a bisa.

E regreso triunfal tan spera di 'Lider'

Pueblo lanta riba, uni forsa pa nos pueblo ser salba

A base di un relacion hopi personal cu un persona pa hopi tempo pa cual sea e motibo, hopi bez nos ta keda cu un aprecio p'e persona y p'e miembronan di e famia. E aprecio ta un sentimento intimo cu ta keda biba y reina den e alma y e curpa di nos como sernan humano.

Si e persona mes of un famia pa cual sea e motibo, culpa of no culpa, ta of a pasa den momentonan menos bon of mes agradabel, nos ta kere y sinti cu ta nos deber como Cristian pa extende un man n'e persona pa yude lanta atrobe y no lo contrario. Asina Comision Conseheronan Glenbert Croes a duna di conoce den un comunicado.

Brind'e e oportunidad pa cumpli cu su propio reto y e retonan di su pueblo. Ta kende no a yega di comete cualkier eror of imprudencia den bida y como consecuencia a pasa ratonan menos bon y hasta horibel pa despues cu e confiansa y fe den nos Señor a recapacita y supera?

Ta kende p.e. no ta corda e epoca di Presidente Bill Clinton pa añanan e Presidente mas admira mas respeta y mas stima. E amistad cu un yiu di Presidente democraticamente eligi di un pais no por ta un obstaculo p'e retonan y e determinacion di cualkier persona cu ta dispuesto pa sirbi su pais.

"Esun cu ta sin pica, tira e prome piedra" (Juan 8.7). No por ta otro cu nos ta referi aki n'e ciudadano patriotico Glenbert Croes, ex Ministro di Transporte, Comunicacion y Utilidad y e yiu di nos inmortal lider politico Betico Croes, Nos Libertador, e tata di nos Status Aparte.

Glenbert Croes su calidad humano, su senciyez, su sinceridad, su carisma natural no forsa ni falsifica ni mediatico, combina cu su boluntad y determinacion a haci cu Glenbert ta di un y tur, un hende conoci pa un y tur como 'Lider'.

Un Lider bou di tur circumstancia, politico of no, Ministro of no, semper a sa di conserva y refleha su postura y naturaleza propio.

Di acuerdo cu Comision Conseheronan Glenbert Croes, por resalta e.o. den e hecho cu na su turno 'Lider' ta saluda tur cu conoce y tope como 'Lider', semper acompaña pa un abrazo fuerte. T'asina 'Lider' ta! Nada no a y no por subi su cabez.

Mescos, nada no por strobe pa cu firmesa y determinacion lucha pa cumpli y realisa loke e ta considera humano y husto. Ironia ta cu cu propio calidad humano y su firmesa y su determinacion a sali'e caro, hopi caro y pa cual ainda tur luna e ta paga un suma considerable, no na su beneficio, pero pa beneficio di otro nan.

No obstante consehonan contrario, pero cu aprobacion di su coleganan di Conseho di Minister, Glenbert Croes como Ministro a autoriza pago di indexering un total di Afl 600.000 na empleadonan di WEB.

Despues di un disputa legal, Corte a ordena Glenbert Croes personalmente pa di su propio saco debolbe e suma menciona p'e unico motibo cu e suma aki no tabata presupuesta.

Den e bida politico talbez un poco turbulento, 'Lider' di duda a topa cu hopi contratiempo, pero esaki sigur tabata un golpi hopi duro pa su persona tanto humanamente como financieramente.

No por keda sin remarca aki cu ta pa prome bez den historia politico di Aruba cu un caso similar a tuma lugar, esta cu un Ministro personalmente a wordo condena na paga un suma no presupuesta bek na Gobierno.

E cinismo y antagonismo ta cu por constata cu regularmente tin Ministronan ta gasta miyones y miyones sin cu e sumanan ta presupuesta, pero e ta wordo tolera silenciosamente.

E Consuelo grandi di 'Lider' ta cu e pueblo sigur ta consciente cu e Afl. 600.000 no tabata pa enrikece su mes, pero tabata destina pa trese alivio na cas di mas o menos 300 tata y mama di famia laborando na WEB.

Esaki den fondo ta refleha atrobe e firmesa y determinacion y aspecto humano di 'Lider' pa cumpli cu loke e ta convenci ta husto y humano. Consciente cu pasado ta parti di bida y cu pues no por ignora e pasado, 'Lider' cu honor, grandesa y balentia a acepta su talbes imprudencia y a absorba e golpi.

Despues cu 23 aña di su prome entrada den politica, despues di a retira e ultimo 8 añanan di su bida di politica, entretanto mas madura y cu mas experiencia, a rebiba e deseo latente cu semper a keda biba den 'Lider', e deseo pa regresa den politica pa sirbi su pueblo cu alma y curpa atrobe mescos cu e mes a haci caba y mescos cu su difunto tata a haci den pasado y cu felismente a culmina den Status Aparte cu tanto nos pueblo tabata desea.

E apelacion insistente riba 'Lider' di parti di hopi ciudadano relaciona cu e necesidadnan fundamental di nos pueblo, e crisis financiero, e negligencia di nos enseñanza, nos salubridad publico, nos medio ambiente, nos situacion social, laboral, seguridad publico y mas aun e recuerdo y palabranan inolvidabel di su difunto tata "si circumstancianan ta rekeri, no keda para na banda, pero lanta para y sirbi bo pais" tabata determinante p'e regreso di 'Lider' den arena politico, convenci y determina cu hunto cu su otro coleganan y nos digno pueblo, lo rescata nos isla y debolbe nos pueblo e felicidad, e trankilidad y e harmonia cu tanto nos pueblo ta desea y merece.

Di e momento di e prome rumornan y despues desde e anuncio oficial di su regreso, den un forma mas resaltante por a sinti den nos pueblo un aire fresco di alegria, optimismo, entusiasmo y speranza pa un Aruba mihor.

"Lider" pabien cu bo regreso triunfal tan spera como candidato no 29 riba lista di e grandioso partido Movimiento Electoral di Pueblo. Pueblo lanta riba ban uni forza ban recorda Betico nos Libertador. Vota consciente vota dia 27 di september benidero pa Glenbert Croes, te apelacion haci pa Comision Conseheronan Glenbert Croes.

Actividadnan di Dia Internacional di Alzheimer 2013 ta keda posponi na Aruba

E di 11 aña di Siman di Sinta Teal cu ta inclui Dia Internacional di Alzheimer dia 21 di september, y e di 10 aniversario di Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) ta keda posponi pa motibo di eleccion na Aruba.

Rond mundo e luna di september y e Dia Internacional di Alzheimer ta wordo conmemora cu diferente actividad relaciona cu conscientisacion tocante e malesa tipo Alzheimer (MTA).

Pa motibo cu conscientisacion ta dirigi na henter comunidad, e aña aki pa motibo di eleccion e actividadnan aki lo no tuma lugar manera di custumber y lo tuma lugar dia 1 di october, Dia Internacional di nos Grandinan.

E programa di dia 1 di october aki lo wordo anuncia e dianan nos dilanti.

Maske e actividadnan di "Siman di Sinta Teal", ta wordo posponi e aña aki, e boxnan pa donacion cu logo di F.A.A., flyer y e conocido 'Sinta Teal' lo ta disponibel n'e diferente outletnan na Aruba durante e Siman di Sinta Teal y dia 21 di september.

Tambe F.A.A. su trabounan incansabel di e.o.: Guia n'e persona cu MTA y famianan ta sigi manera di custumber.

Un danki di curason ta bay na tur e fiel sostenedornan di F.A.A. cu a sostene nos trabounan durante e 10 añanan tras di lomba.

P'esnan cu ta desea di haci un donación via banco por haci esaki na cuenta bancario di Stichting Fundacion Alzheimer Aruba: RBC Aruba # 12 51 511

Esnan cu tin pregunta/preocupacion tocante aspectonan cognitivo, tocante e diagnostico di nan condicion, guia na cas, cualkier inkietud tocante maneho den comunicación y/of cuido, e.o. ora un persona cuminsa mustra un of mas señal preocupante, keho di abuso/negligencia/intimidacion por tuma contacto libremente of haci un cita cu Fundacion Alzheimer Aruba na telefon 582 1684 of via e-mail alzheimeraruba@gmail.com.

Tambe por bishita nos website www.alzheimer-aruba.org of participa riba foro di Alzheimer Aruba riba Facebook pa e ultimo informe local e internacional y contenido di e programa di actividadnan di dia 1 di october 2013.

DEPORTE

Real Madrid ta pensa riba Villareal

E portugues Cristiano Ronaldo, Isco Alarcon, e brasileño Marcelo y Luka Modric, libera pa diferente motibo di e weganan di nan seleccion di diamars, a sigui hasi nan trabou di recuperacion y ta casi cla pa hunga diasabra cu Real Madrid contra Villareal. Manera dialuna, Cristiano Ronaldo, a subi veld di e ciudad deportivo di Valdebebas pa core y despues traha paden di e instalacion, mescos cu Isco, Marcelo y Modric. Xabi Alonso tambe tabata hasi su trabou nan di recuperacion, ya cu e ta recien opera. E portugues, e spaño, e brasileño y e croata a bolbe di e weganan cu nan seleccion di fin di siman cu diferente problema fisico. E italiano Carlo Ancelotti, entrenador di Real Madrid, tabata tin e ausencia di e resto di 13 internacional, di cual ta conta cu hungadornan di e filial Casado, Derik, Quini, Jose Rodriguez, Lucas y Borja. E keepernan Diego Lopez, Jesus Fernandez y Tomas Meijis a traha di forma specifico hunto cu e trainer di portero, Villiam Vecchi, y e di dos grupo tabata tin Asier Illarramendi, e brasileño Casemiro y e hungadornan di Castilla. E defensa frances Raphael Varane, cu ta den e recta final di e recuperacion di su rudia, a bolbe mishi cu bala riba e veld cu ta hasi su regreso mas cerca.

Thomas Bach presidente nobo di Comite Olimpico Internacional

E aleman Thomas Bach ta e presidente nobo di e Comite Olimpico Internacional (COI) na resultado elegi na Buenos Aires durante e di 125 sesion di e organisacion. Bach ta gana den di dos round pa mayoria riba otro cuatro candidato: Ser Miang Ng, e ucraniano Sergey Bubka, e boricua Richard Carrion y e suizo Denis Oswald. Prome tabata elimina Ching-Kuo Wu, despues di un desempate cu Ng. Bach, di nuebe presidente, ta tuma lugar di Jacques Rogge, na cargo desde 2001, y lo cumpli un prome mandato di ocho aña, cu por renoba pa cuatro mas. E propio Rogge tabata encarga pa anuncia e nomber di ganador, den un ceremonia na Buenos Aires, unda COI ta reuniendo.

Bach, cu na december lo cumpli 60 aña, tabata campeon olimpico den Weganan Olimpico di Montreal '76 y campeon mundial na 1976 y 1977 den su deporte. Abogado di profesion, ta presidente di e Comision Huridico di COI, organisacion cu el a drenta na 1991 y cu e ta vicepresidente desde 2006. Desde su creacion na 2006, e ta presidente di e Confederacion Olimpico di e Deporte Aleman. E tabata considera e favorito principal, den competencia cu e boricua Richard Carrion, desde e momento cu a confirma cu lo presenta su candidatura pa e titulo di COI. E victoria di Bach ta prolonga e tendencia europeo como presidente di COI; tur dirigente, cu excepcion di e mericano Avery Brundage (1952-1972), tabata tin como presidente persona di Europa.





125th Session

Victor Valdes den wowo di Jose Mourinho

DICIDI caba cu lo bandona Barcelona na final di temporada, e destino di Victor Valdes ainda no ta conoci, e ni duna minimo di pista di e lugar cu lo kier bay tampoco, ningun club a sali mustra nan interes den e hungador tampoco. T'e cu awo, ta mustra cu Chelsea ta tras di e keeper aki pa haya su servicio. Di acuerdo cu loke Sport a publica, persona nan cerca di Jose Mourinho a tuma contacto cu esnan cerca di e portero pa conoce si lo ta dispuesto pa hunga cu Chelsea. Liga e nomber di Valdes na Chelsea, por zona straño. Cu Cech den pleno forma y intocable den e porteria di e club y e futuro teoricamente sigura atraves di Thibaut Courtois cu ta hungando via prestamo den Atletico Madrid, ta hopi straño cu nan lo ta tras di esun di Barcelona. Pero pensando riba otro cos e no ta mustra asina straño. Aunke su contract cu Chelsea no ta caba t'e cu 2016, Cech su edad y su rendimento ta ofrece tur clase di garantia na Stamford Bridge, e futuro di Cech ta den duda, debi cu ta speculando cu lo kier bolbe bek na su pais despues di 10 temporada defendiendo e porteria di Chelsea.

Segun informacion di Sport, mester añadi e gusto cu Mourinho tin. E ehempel nan ta cla; Vitor Baia tabata pasa 30 den Porto di Mou, mescos cu Julio Cesar den Inter. Incluso den Real Madrid, ora a kibra su relacion cu Casillas, e tecnico a bay tras di Diego Lopez cu tabata tin 31 aña, prome cu el a pone wowo den un keeper di edad mas chikito. Esey lo ta otro rason pa cual Courtois lo perde punto. Valorado y elogia pa e tecnico di Chelsea, e portero no ta convence pa su edad, contra un veterano. E caracter di Victor Valdes ta contrario na tur loke por pensa, hopi valora pa e entrenador portugues, cu ademas a duna di conoci na esnan cerca di Valdes cu e lo ta su number uno sin duda. E aspecto economico lo no ta un problema. Yegando cu un carta di libertad, ta specula cu su salario lo pasa 10 miyon euro, algo cu e club di Stamford Bridge por asumi.



Robin van Persie ta duna Hulanda su pasashi pa Mundial di Brasil

E seleccion hulandes no a desaprobecha e caida di Romania, cu a perde cu score di 2-0 contra Turkia, y logra asina su clasificacion pa Mundial di Brasil 2014, despues di gana cu score di 2-0 riba Andorra, den un wega malo di Louis Van Gaal. Un actuacion malo cu e delantero di Manchester United, Robin van Persie a scapa, autor di e dos golnan di e team hulandes, cu apesar na su control di bala, cu un posesion di 85% di bala, cu no por a bati e keeper di Andorra. Dos gol cu ta demostra e amplio repertorio di Van Persie, cu a sirbi di un potente y tiro precies pa logra na di 49 minuut e 1-0 y cuatro minuut despues e definitivo 2-0. Golnan cu e delantero di Manchester United ta hinka su team den Mundial y tambe aworaki ta bira den e di dos maximo goleador cu 38 gol hinka, uno mas cu Dennis Bergkamp y solamente dos tras di Patrick Kluivert, cu tin 40.









Clubnan italiano ta baha nan cantidad di gasto

E clubnan italiano a baha e masa salarial na nivel di cuatro aña pasa, segun un investigacion realisa pa La Gazzetta dello Sport. E iniciativa Wega Limpi Financiero di UEFA y e crisis economico mundial ta contribuyendo na e reduccion di e cantidad di placa cu e clubnan italiano ta dispuesto na gasta na hungadornan, apesar cu e bicampeon di Scudetto, Juventus, ta bay contra di tur tendencia, pagando mas di 10% di e total di salario completo di Serie A. Su masa salarial, rond di 115 miyon euro, ta esun mas halto na Italia, unda ta gasta un total di 912 miyon euro na salario di hungadornan.

E total a cay bou di 1 biyon euro pa prome biaha desde e temporada 2009-10, cu AC Milan y Inter Milan bahando e masa salarial significativamente, aunke e posibel benta di Inter por hib'e na e categoria di Juventus. Juventus a hinka parti di e premionan obteni na hungadornan di nomber grandi, manera Carlos Tevez, Angelo Ogbonna y Fernando Llorente den su intento pa traduci su exito nacional na gloria europeo. Aunke e inversion fuerte di Juventus na salario a traduci na titulo di liga den e ultimo dos temporada, no por bisa mescos pa Roma, cu tin e hungador mihor paga di e liga, pero ni sikiera por a logra un lugar den Europa e temporada aki. E internacional italiano Daniele De Rossi tin un salario di 6,5 miyon euro, 1 miyon mas cu e siguiente hungador mihor paga: Gonzalo Higuain.

Inter, e otro team grandi sin futbol europeo e temporada aki, ta sigui paga 5 miyon euro pa temporada na e delantero Diego Milito, cu a pasa gran parti di e temporada pasa lesiona y t'e ainda tin cu bolbe den accion e temporada aki. Milito ta cobra 500 mil mas cu Tevez. Incluso Fiorentina y Napoli, dos team cu a gasta na grandi e temporada aki, a yuda balansa e cuenta cu benta di Stevan Jovetic y Edinson Cavani, respectivamente. E masa salarial, apesar di yegada di hungadornan di nomber manera Mario Gomez y Gonzalo Higuain, a mantene e team toch casi mescos. E tendencia ta cla: Serie A ta adaptando na un clima mas fragil y den un momento cu e transferencia di Gareth Bale di Tottenham pa Real Madrid a bati record di mundo.





Real Madrid ta aumenta su balor na 3.4 biyon dollar

E club blanco ta corona como e team deportivo mas valioso di mundo dilanti di Manchester United, 75 miyon mas cu e balor cu tabata tin na april.

Real Madrid a corona como e team deportivo mas valioso di mundo dilanti di Manchester United, segun calculacion di e revista Forbes, despues di indica diahuebs ultimo cu su balor na e momento aki ta di 3.4 biyon dollar, 75 miyon mas cu loke e tabata balora na april.

E resultado economico anuncia pa Real Madrid pa e temporada 2012-13 ta mustra un aumento di entrada di 5,5% t'e cu 686 miyon dollar, tal y manera a publica e club di Madrid dialuna riba su website cu ta cita un articulo di e revista.

FIA kier pa Pirelli bolbe

FIA a yega na un acuerdo pa mantene Pirelli como proveedor di tire pa e siguiente cinco aña, segun The Daily Telegraph a informa. E futuro di e compania italiano tabata den duda un biaha mas desde cu Michelin a anuncia su deseo di bolbe na Formula 1 desde comienso di aña, pero na Monza, Pirelli a confirma cu tin e apoyo di tur e teamnan y di FOM di Bernie Ecclestone. Jean Todt, presidente di FIA tambe a mustra su respaldo: "Tur kier Pirelli", el a bisa y a añadi cu e organisacion maximo no ta interpone. E corant ingles a reporta cu e acuerdo lo ta t'e final di 2018 cu un balor di riba 60 miyon euro. Daniel Ricciardo, manager nobo di Red Bull pa 2014, lo maneha den un test cu Pirelli un auto 2011 na final di e siman aki. E australiano lo hasi'e den dos dia na Spaña cu un RB 2011 pa yuda Pirelli desaroya e tire pa 2014. "Pirelli ta acerca na e teamnan pa sa si algun por pone un auto 2011 pa hasi test. Asina ta nos ta ofrece un auto", e hefe di e team, Christian Horner el a informa. "Sebastian Buemi, nos piloto di test, lo maneha e prome dia y Ricciardo probablemente lo hasi riba di dos dia ya cu ta un oportundiad p'e pa familiarisa cu e team". E director deportivo di Pirelli, Paul Hembery, a bisa cu e team austriaco lo no obtene ningun tipo di ventaha pa dicho test.





Roger Federer ta subi di position y Rafael Nadal mas cerca di number uno

CU e finalisacion di e US open, ATP a actualisa e ranking, cu e subi di Rafael NAdal ta cada biaha mas cerca di number uno. E spaño cu su titulo na US Open, a keda apenas na 120 punto di Novak Djokovic, esun cu el a gana den e wega decisivo di Flushing Meadows. Sin tin cu defende punto t'e cu februari 2014, su yegada ariba ta cuestion di siman. Di otro banda, Roger Federer a subi pa di seis lugar, danki na e salida trempan di Juan Martin Del Potro na New York, ya cu e argentino tabata defende cuarto di final 2012. Mientras tanto, e dos gran regreso den e elite ta: e ruso Mikhail Youzhny, a bolbe na Top 20 despues di dos aña. E spaño Tommy Robredo tambe a subi, despues di tres aña y mei. Desde e lugar 22, awo ta 19.



Dennis Rodman lo bolbe Nort Corea

DENNIS Rodman lo bolbe Nort Corea un biaha mas, y e biaha aki tin plan di hiba un team di ex hungador di NBA cun'e. Par di dia despues di a bolbe di su segundo biahe pa bishita Kim Jong Un, durante cual a bisa di a bira den e prome extranhero na hisa e yiu recien naci di e lider, Rodman a anuncia su plan dialuna di organisa dos wega di exhibicion na Nort Corea na januari. E prome wega lo tuma lugar 8 di januari, dia cu e lider Kim ta hasi aña y e otro lo ta dos dia despues. E amistad di Rodman cu e lider tabata critica, y a duna lugar na un par di intercambio irritable durante su conferencia di prensa na Manhattan. Pero Rodman ta insisti cu Kim ta un bon persona y kier tin mihor relacion cu Merca, y cu Rodman ta esun cu por yuda hasi realidad su plan. "Pakiko Nort Corea? Lo habri porta", Rodman a contesta. Promocionando su amistad cu Kim y burlando di e presidente Barack Obama pa no papia cun'e, Rodman a bisa cu lo bolbe Nort Corea pa un siman den december pa yuda selecciona e hungadornan local pa e wega. Ta spera conta cu hungadornan manera Karl Malone y su ex compañero di Chicago Bulls, Scottie Pippen. "Michael Jordan, e lo no hasi'e paso e ta Michael Jordan", Rodman a contesta. Rodman, cu un sigaria den man, bisti cu e camiseta di un compania di vodka y un petchi di un empresa di bet cu lo financia e evento, a bisa cu Kim a pidi'e pa train hungadornan di Nort Corea pa competi den Weganan Olimpico 2016 y a ofrece permiti e miembro di Hall of Fame scirbi un buki riba dje.

Rodman a bisa cu lo no hasi e evento pa placa. El a bisa cu e compania irlandes di bet, Paddy Power, lo inverti 3,5 miyon dollar. Paddy Power a bisa mas despues cu e financiamento ainda no ta determina. Aunke el a bisa cu no kier papia politiek, Rodman a contesta un pregunta riba Kim y e derechonan humano, y a presenta como e persona cu por hasi cu di pafo wak e lider como un hende diferente na su tata y su welo. "Tin cu hasi su trabou, pero e ta un bon persona", Rodman a bisa. "Si e tabata kier bombarea un lugar den mundo, ya e lo a hasi'e".



Evento 'As Good As New' dilanti R.E. Yrausquin & Sons

Benta grandi di e autonan segunda mano den bon condicion tabata un exito





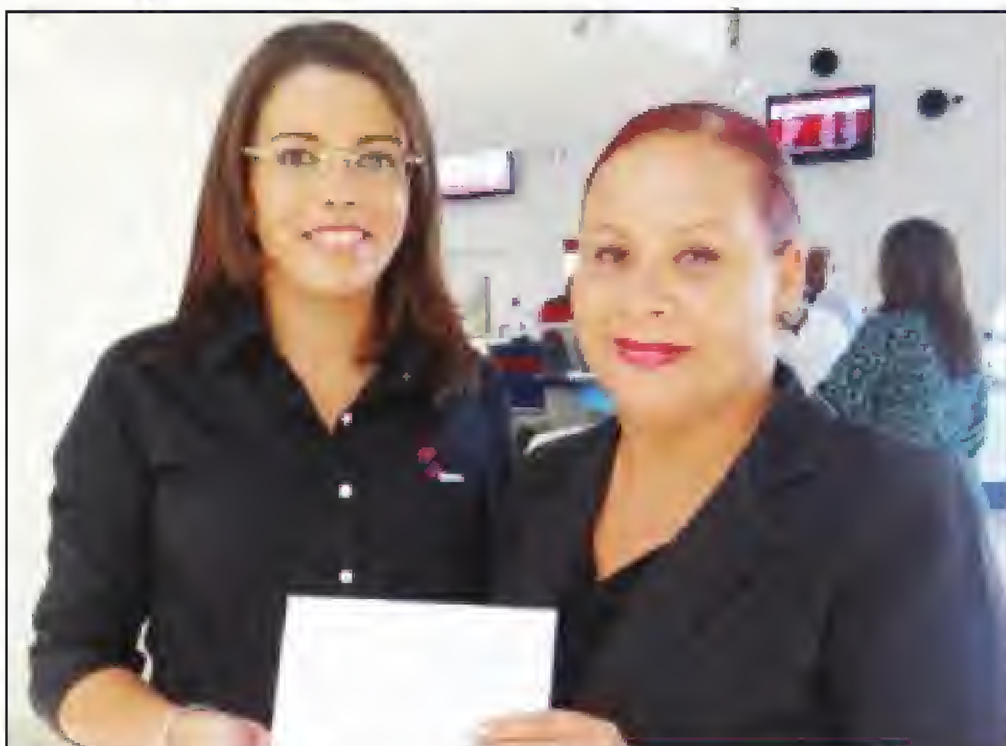
Un bon inversion den bo propio seguridad y di bo famia na momento cu bo ta riba careteranan, ta esun cu bo ta haci na R.E.Yrausquin & Sons, cu cualkier di su modelonan of marca di auto renombra rond mundo. Seguridad y calidad ta algo primordial, como exigencia di cualkier cliente y R.E. Yrausquin & Sons a brinda un variedad amplio di Ford, Mitsubishi y diferente otro marca di auto segunda mano, mescos cu nobo durante su evento di benta di auto.

E grandioso evento di benta di auto 'As Good As New' di R.E. Yrausquin & Sons a tuma luga recientemente riba e propio parkinglot di e compania. A presenta un variedad amplio di e autonan di segunda mano den bon condicion y na un prijs atractivo, unda cu e autonan a pasa den un 'multi point quality inspection', permitiendo asina p'e keda manera nobo. Tambe a percura pa haci tur e reparacionnan necesario y servicio, pa pon'e 'up to date'.

E profesionalnan di CMB tabata 'On-The-Spot' ofreciendo e deal di financiamento di '1-Day-Only-Special.' CMB a percura pa bin cu un financiamento hopi atractivo pa e autonan di top condicion di e añanan 2006 – 2012, unda cu R.E. Yrausquin & Sons a brinda hasta 3 luna of 5000 km di garantia riba algun modelo selecciona.

R.E. Yrausquin & Sons ta contento di por a yuda un cantidad di cliente yega na nan auto di segunda mano den bon condicion y cu seguridad garantisa.

Ganadonan di SETAR di luna di Augustus 2013 a ricibi nan premio





En conexion cu SETAR su celebracion di 10 aña como NV, tur luna ta saca ganadonan automaticamente entre e clientenan fiel di SETAR. Tur luna ta saca 10 ganado entre clientenan di e diferente servicionan di SETAR y ta duna nan un regalo. Pa e luna di augustus e ganadonan ta: Iris Lopez, Henk Wassenaar, Jacinto Werleman, Basil Connor, Frank Maduro, Herman Brown, Zahaira Garrido, Wilfred Bernabela, Robertico Everon y un usuario prepaid.

Ademas cu SETAR tur comienso di luna ta anuncia ofrece riba tarifanan pa yamadanan local hopi reduci tambe SETAR lo tin un total di Afl. 3.000,- na premio cu lo keda reparti entre tur e fans di SETAR riba Facebook. Asina SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa e 10 aña di confiansa deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba.

Recientemente algun di e ganadonan cliente di SETAR a pasa SETAR na unda nan tur a ricibi un giftcertficate na balor di Afl.350,- di Antraco NV. Riba e potretnan por mira algun di e ganadonan hunto cu representantenan di e departamento di mercadeo di SETAR NV momento cu nan ta ricibiendo nan regalo.

Zodiac a paga 12.500 na premio

Ta sigui cambia bida di e ganadonan



A base diario Lotto, e loteria di Aruba ta paga sumanan halto na premio pa su diferente weganan di number. No mucho tempo pasa e fiel hungado Norma C. a gana 12.500 florin hungando su wega preferi di Lotto, esta Zodiac. El a gana e bunita premio aki cumprando su "Zodiac" na e oficina di number Kiko Ta Kiko Try Your Luck. Na momento di cobra su premio, el a sigura di lo haci bon uzo di e placa cu el a gana cu Lotto.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Crystal Casino a tene su rifa VIP cash campaign 2013









Diasabra 7 di september Crystal Casino a tene su rifa VIP cash campaign 2013. Den un ambiente fenomenal e evento aki tabata un exito total. Casino tabata completamente yen di hende hungando nan slot mashin of wega di mesa preferi y otronan bailando riba musica en vivo di Spices y e flamante cantante femenino Maryann Croes. Un total di 50 mil florin cash a wordo reparti den 7 premio. Winner 7th Prize (AWG 2500) - Josette Eutrope De Windt, Winner 6th Prize (AWG 2500) - Lusitania Del Carmen Wilson, Winner 5th Prize (AWG 2500) - Christella Bien-Aime, Winner 4th Price (AWG 2500) - Siomara Marlin Everon, Winner 3th Prize (AWG 5000) - Arlene Marjorie Odor, Winner 2nd Prize (AWG 10.000) - Carlos Julio Batista, Winner 1st Prize (AWG 25.000) - Reina Abreu Pastino.

Treciendo e ambiente di futbol mas cerca

Coca-Cola ta regala bo e chens pa saca potret cu e trofeo mundial di FIFA 2014





FIFA World Cup ta un di e eventonan deportivo mas prestigioso di mundo y Coca-Cola como un di patrocinadonan principal di e evento aki, tin diferente promocion prepara pa abo tambe por gana ticket y bay presencia e weganan na Brazil. Como un di e prome actividadnan cu Coca-Cola tin pa tur e fiel fanaticonan di Copa Mundial FIFA, ta di gana e oportunidad pa saca potret cu e trofeo di Copa Mundial 2014, cu lo ta na Aruba dia 2 di november 2014.

E trofeo di Copa di Mundo ta uno di oro 18 carat y ta representa dos figura humano wantando nos mundo y ta entrega na e feliz ganadonan di e Copa Mundial di Mundo di Futbol 2014.

Pa participa ta masha facil. Na momento cu bo cumpra sea 6 bleki di Coca-Cola of 4 boter di 20onz of 2 boter di 2 liter di Coca-Cola, entrega bo recibo di compra na Tropical Bottling Company na Balashi of na e Carry Out situa na L.G.Smith Blvd y cada 2 siman, lo anuncia e feliz ganadonan.

Pero tambe tin chens pa gana bo ticket pa saca potret cu e trofeo, ya cu tin un team oficial di Coca-Cola cu lo ta bishitando e supermercadonan, cuminsando for di 7 di september y lo termina dia 26 di october 2013. Lo tin 4 diferente manera cu bo por gana, reto di baila Samba, unda bo ta demostra bo movecionnan di Samba, score y gana den e gol di Coca-Cola, habilidad di futbol unda bo ta completa e movecionnan di futbol y por ultimo recicla bo Coca-Cola. Y sea atento, ya cu tin Happy Hour, unda cu bo por gana door di dje cumpra bo bebida preferi di Coca-Cola.

Durante e dianan di bishita na e supermercadonan, e orario cu e team di Coca-Cola lo ta presente di 12:00 pa 4:00pm. E schedule ta lo siguiente: Ling & Sons riba 7 di september 2013 - Food Center na San Nicolas riba 14 di september 2013 - Cheng's na Bubali riba 21 di september 2013 – Macro na San Nicolas riba 28 di september 2013 – Superfood na Bubali riba 5 di october 2013 – Mundo na Noord riba 12 di october 2013 -Winter Garden na Pos Chikito riba 19 di october 2013 y na Sing Fung na Oranjestad dia 26 di october 2013.

Esaki sigur ta un chens cu bo no kier perde, como fiel fanatico di e deporte mas gusta mundialmente y Coca-Cola tin e gran honor di haci bo soño realidad, unda bo por gana ticket pa saca potret cu e gran Copa di Mundo. Asina aki Coca-Cola lo bin cu diferente actividad pa trece nos hendenan hunto y demostra cu Coca-Cola ta di y pa tur hende, mescos cu futbol.

Red Sail Sports ta eherce CPR, AED y First Aid Curso pa su Empleadonan



DIARANSON, 4 di september ultimo, Red Sail Sports Aruba a tene un dia completo pa actualisa e conocemento den e area di CPR, AED y First Aid training na e prome grupo. E instructor autorisa tabata Sr. Richard (Ricky) Laclé y e conocemento y technicanan ta basa ariba e nivel di American Safety & Health Institute. Cada dos aña, personal di Red Sail Sports cu directamente ta traha cu huespednan ta pasa den e renobacion di nan conocemento ariba e tereno aki pa por brinda prome auxilio tanto na nos huespednan pero tambe den nan propio bida personal.

E personanan cu a pasa e curso aki cu exito ta: Naomi Muller, Kendrik Kock, Kimoy Kelly, Tamara Henricus, Clifford Gnecco, Cleyean van der Linden y Instructor Ricky Laclé (di drechi pa robes). Nos lo continua pa tene seguridad na prome luga den tur e sentido di palabra.

E caranan contento ta mustra nan satisfaccion pa pasa un dushi dia yena cu mas sabiduria y un gradicimento special na nan instructor, Sr. Ricky Laclé, un maestro ariba e tereno aki.

Ricibiendo hopi reaccion positivo

Chris Romero ta gradici tur cu a compañ'e durante e parada di MEP

DIADOMINGO ultimo, Chris Romero, candidato nr. 2 riba e lista di MEP, tambe a join e gran parada di MEP, despues cu su simpatisantenan a reuni na su cas na Weg Fontein 97. E ambiente y sosten tabata tremendo y ya for di trempan, su siguido nan tabata yega pa pega bandera pa compaña Chris den e parada. E team dinamico di Chris Romero ta hopi activo durante henter siman, ya cu desde diabierna caba, a subi e cayanan di San Nicolas pa reparti sticker y bandera pa join e parada y tambe duna sosten na Chris. Chris tin un vision y plan di maneho hopi structura pa pueblo di Aruba, unda cu nos pueblo lo sinti un gran alivio ora cu e partido di MEP drenta Gobierno den luna di october proximo. Chris ta gradici su team completo, tur su simpatisantenan, su famianan, su conoci- y amistad nan pa nan sosten y ta conta cu apoyo di henter pueblo di Aruba dia 27 di september proximo.





Hopi expectativa atrobe pa kibra su mesun record

Partido AVP preparando pa su parada gigante di otro siman

Dia 22 di september lo core rond henter Aruba

"**ORA** nos tene nos paradanan, ta cos grandi nos ta organisa, na nivel nacional, di punta pa punta", asina un di e miembronan di e comision organisado di e parada di auto di Partido AVP a duna di conoce. E partido cu den e ultimo eleccion a logra 12 asiento den Parlamento lo tene su parada diadomingo dia 22 di september proximo.

Te ainda e orario ni ruta no ta completamente cla ainda.

Pero for di e comision organisado nos a compronde cu e intencion ta pa tene e parada di auto di punta pa punta di nos isla, pues pa demostra e forsa di e partido mas grandi di Aruba. Cuater aña pasa e partido a logra pone algun mil auto riba caminda durante su parada, cu sin duda a demostra for di e dia ey caba e posibel resultado di eleccion.

E aña aki no tin duda cu e parada di auto aki atrobe lo ta mas grandi ainda, den cual ta sinti cu e resultado di e eleccion aki lo ta esun mas grandi den historia di partido AVP. Ya caba den diferente districto e votadonan di e diferente candidatonan a cuminsa prepara nan auto caba pa e evento. Ta premira cu e lo bira un parada di algun ora, pa cual tur hende ta pendiente di e ruta pa asina por prepara di trempan pa sigui e parada di cerca.

Ya caba na luna di augustus, dia di entrega lista na Nikki Beach, partido AVP a demostra su forsa. Ey tambe a yega cu un masa grandi di hende, aunke tabata riba un diabierna y bou ora di trabou. Den e caso aki lo ta riba un diadomingo, unda di berdad tur simpatisante, votado y fanatico por yega sin problema.

Ta pidi tur hende pa ta pendiente y pa tene e dia aki liber pa asina por dicidi for di unda ta sali, cu cua candidato y pa ta pendiente di e ruta.

Hungando combinacion di su fecha natal

Yaldo ta bira e feliz ganado di 25.250 florin cu e wega di Zodiac



E wega di Zodiac di Lotto, e loteria di Aruba, ta sigui haci su hungadonan feliz, na momento cu nan logra saca e combinacion perfecto di number y signo. Diahuebs 5 di september ultimo, Yaldo, cu ta un fiel hungado di Zodiac y ta hungando e number di 0107 pa hopi aña caba. Tur merdia y anochi e ta cumpra e combinacion ey hunto cu e signo Cancer, cu ta e fecha ta representa su fecha di cumpleaño. Den pasado ya el a yega di gana caba, cu e mesun number, pero cu otro signo.

Sinembargo e biaha aki si Yaldo a logra gana un premio hopi grandi, esta e bunita suma di 25.250 florin cu e sorteo di Zodiac di merdia. El a inverti unicamente 1 florin riba e number di suerte aki, e diahuebs ey na Lucky Spot na Playa.

Yaldo a bisa cu un sonrisa masha grandi, cu e cu su ruman muhe, lo bay disfruta di un dushi vakantie riba crucero y tambe e lo haci un donacion na un famianan den necesidad y e sobra e lo bay spaar. Sigui cumpra bo weganan preferi di Lotto y abo tambe lo por ta un feliz ganado cu Lotto, e loteria di Aruba cu ta cambiando bida di su hungadonan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Centro Sonrisa tur diabierna cu actividad social



CENTRO di Sonrisa ta celebra tur diabierna anochi nan actividad social. Tur e miembronan di e gran famia di Sonrisa a gosa enormemente bailando ariba e diferente ritmo pa loke ta trata "Zumba with Andrea", y pa mustra nan gradicimento nan a entrega Andrea Alfonzo un aprecio den forma di un regalo. E evento aki a tuma luga diabierna dia 6 di September 2013.

Relaciona cu apertura di aña Parlamentario 2013-2014

Parti di L.G. Smith Boulevard ta cera diamars mainta

Ta conseha automobilistanan pa uza rutanan alternativo



RELACIONA cu apertura di aña Parlamentario nobo, Polis lo cera e caminda cu ta pasa dilanti e edificio di Parlamento. Esey ta sosode diamars dia 10 di september 2013 for di 8:00am te cu 1:00pm.

Ya caba riba dialuna mainta a cera e mesun caminda ey pa e militarnan por a train y prepara pa e reunion solemne cu ta tuma luga tradicionalmente riba e di dos diamars di september. Polisnan riba brommer lo compaña S.E. Gobernador di Aruba pa e reunion aki, mientras cu tradicionalmente Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson lo compaña nos maximo mandatario durante dicho reunion publico.

Ta corda tur automobilista cu lo cera e caminda pa trafico di ambos direccion, for di e crusada na altura di Cas di Gobernador te cu Renaissance Resort & Casino. Lo desvia trafico cu ta bini di pariba (Talk of the Town) na crusada Adriaan Lacle Boulevard y na crusada Maria Christinastraat, na altura di Cas di Gobernador. Lo desvia trafico cu ta bini di pabou na crusada Paardenbaaistraat, ex DOW. Lo cera Oranjestraat tambe for di crusada Zoutmanstraat, Fort Zoutman, te cu LG Smith Boulevard.

Women's Club of Aruba ta celebra su di 79 aniversario y ta introduci directiva pa 2013-2014



DIAMARS dia 17 di september 2013 Women's Club of Aruba (WCA) lo habri aña administrativo 2013 – 2014 cu su prome reunion general di miembresia (GMM) cu un celebracion special na Westin Resort & Casino.

Riba e dia aki WCA lo celebra su di 79 aniversario hunto cu tur su miembro- y invitadonan. WCA ta un organisacion non-profit y multifacetico cu ta dedica su mes na bienestar di comunidad. Na 1934 WCA a ser funda pa sra. Lucy Smith, esposa di presidente di refineria Lago, y e aña ey a tene e prome reunion na Lago Clubhouse.

Alabes Women's Club of Aruba ta haci uzo di e oportunidad aki pa introduci su directiva nobo pa 2013-2014. Riba e foto nos ta haya di r.p.d.: Omaira Silva (President); Norma Brinkenberg (Vice President); Filomena Croes (Treasurer); Marva Solagnier (Secretary); Carmen Russel (Welfare Chairman); Frances Mosconi (Chairman Study Group); Bernadette Schouten, Shailini Tromp, Ursly Silberie, Milushka Dijkhoff (Members at Large) y Rubia Maduro (Past President).

No presente riba e foto ta Cruzchenka Croes (Program Chairman). WCA ta desea di gradici un y tur cu di un forma of otro a yuda contribui cu e gran servicio cu nan ta brinda na comunidad di Aruba. E lema di WCA pa 2013 -2014 ta: "One Club, One Team in Unity for Voluntarism"!

Xpresa bo mes

Comunidad Cristian y Parlamento na palabra

COMUNIDAD di Aruba por a tuma nota cu legalisacion di matrimonio di mesun sexo y di marihuana ta haya atencion den e campaña politico actual.
E dos puntonan aki lo tin consecuencia hopi grandi pa nos pais. Den un pais democratico y civilisa un Gobierno semper sa scucha opinion di pueblo den asuntonan cu tin consecuencia grandi.
Por scucha pueblo via un referendum, pero te n'e momento aki pueblo no a wordo scucha den e topiconan aki. No ta husto pa uza e puntonan aki den un campaña politico pa gana voto sin cu a scucha pueblo.
Apesar cu na varios pais legalisacion di matrimonio di e mesun sexo a bira un realidad caba, tin pais manera Venezuela, Rusia y Finlandia cu a rechasa esaki den nan Parlamento.
Colombia t'e pais na unda sinan a tene un referendum y resultado tabata cu mas di 70% di e pueblo Colombiano a rechasa legalisacion di matrimonio di e mesun sexo.
Comunidad Cristian di Aruba no ta di acuerdo p'e decadencia social y moral aki drenta den nos comunidad.
Tur mucha tin derecho di lanta den un hogar caminda nan ta ricibi formacion di un mama y un tata. Homber y muher ta complementa otro den famia y cada un tin su contribucion vital pa duna den e formacion di mucha.
E politico cu ta bringa pa cambia ley p'asina homber cu homber y muher cu muher por casa cu otro ta haciendo algo contra boluntad di Dios y contra fundeshi di nos comunidad, cual ta famia.
Ta bon pa recorda comunidad cu mayoria adicto di Aruba cu awe ta den centronan di rehabilitacion ta bisa cu nan prome droga tabata marihuana.
Kiermen marihuana ta un droga trampolin cu ta hiba na uzo di droganan mas pisa. Ta conoci tambe cu humamento ta causa hopi daño na salud di hende y segun ciencia medico 30% di esnan cu ta huma lo haya cancer di pulmon.
Ademas 70% di esnan cu ta huma lo haya un malesa serio relaciona cu humamento y un cigaria di marihuana ta causa mes hopi daño cu cinco cigaria normal.
Aunke na Hulanda benta di marihuana ta legal, ta bon conoci cu den y rond di e coffee shopnan cu ta bende marihuana legalmente tin tambe benta ilegal di tur tipo droga. Kiermen benta di marihuana ta forma un atraccion pa benta di otro droganan tambe.
Parlamento di Aruba t'e instancia cu tin ultimo palabra den aproba of desaproba un proposicion di ley. Proximo eleccion ta pa dicidi ken lo bira e homber y muhernan cu lo representa pueblo di Aruba den Parlamento na momento cu mester dicidi riba proposicionnan di e leynan aki. Cristiannan mester por conta riba homber y muhernan balente cu lo defende moralidad y principionan di Dios riba di tur otro interes.
Pesey ta importante pa comunidad Cristian di Aruba den e proximo eleccion vota pa politico cu lo defende nan principionan Cristian den Parlamento ora ta trata leynan cu ta bay contra Palabra di Dios.

Email: pastornan-aruba@hotmail.com.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.

Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Dedica na nos grandi y enfermonan

Invitacion Santo Sacrificio di Misa na honor di Señor de los Milagros, Santa Cruz Glorioso y Mama Dolorosa

Reverendo Pastoor Rey Nares, Vicario Episcopal y Grupo di Oracion "Cu Confiansa y Fe den Señor de Los Milagros" di Parokia Inmaculada Concepcion di Santa Cruz, ta invita devotonan y henter e pueblo di Aruba y muy special nos parokianonan p' asisti na un Santo Sacrificio di Misa: Dia: diasabra 14 di september 2013, ora: 9'or di mainta, luga: Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

E dia aki nos ta celebra Fiesta di E Santa Cruz Glorioso, Señor de los Milagros y Mama Maria Dolorosa. E misa aki ta dedica specialmente tambe na nos Grandi y Enfermonan. Durante e Sacrificio di Misa aki, Pastoor y su Diacono lo parti azeta di Sacramento di Enfermo.Nos ta pidi encarecidamente pa famianan trece nos Grandi y Enfermonan, asina leu cu por natural-mente,pa asisti cuFe y Confiansa den Señor de Los Milagros pa sanacion y pa ricibi gracia nan cu nos ta



desea. Prome cu Santo Sacrificio di Misa lo tin un procesion den misa mes pa 8.30 a.m.

Koor "Vlam di Amor" bao direccion di Pareha Eric y Evelina Rincones lo acompaña e S.S. di Misa. Pa esunnan cu ta desea di participa na e tridium na honor di Señor De Los Milagros, esaki ta cuminsa diaranson, 11 di september 2013, pa 05.45 p.m. na Misa di Santa Cruz. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30 5454-5315-6992	9:00 8617-9252-0803
BIG 4	2:30 4059	9:00 1818
ZODIAC	2:30 6741 Aries	9:00 8596 Cancer
LOTTO DI DIA	19-27-14-18-09	
MINI MEGA	13-11-07-20	MEGABALL 08
DIARIO	2491 5893 4512	
SUPER FOUR	6696	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.61	190.33	191.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.00	178.62	180.41
Euro per XEU. 100	233.01	235.13	237.50



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Union, amigo y relacionnan ta enfatisá pa bo durante dia. Bo bida social ta ricibí e chispa di energia cu ta haci plannan di biahe..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Poné bo n'e lugar cu bo tin cu ta y no permití cu otronan ta bin bisa bo loke bo tin o no tin cu haci, specialmente cu bo intimidad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Repartí responsabilidadnan entre esnan cu ta traha hunto cu bo. No sintí bo obligá pa complacé mundo henter.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mundo di fantasia, soño, ilusionnan ta enfatisá. Bo mente ta por las nubes durante dia , pero n'e mesun momento hopi creativo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo artístico, social, creativo ta trece awor hopi satisfaccion personal. Eventonan inesperá ta yena bo di ánimo pa siña proyectonan nobo y exitante.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Clarificá bo obhetivonan den bida y pone bo meta cu bo ta capas di cumpli. Scucha bo curason, pero no ignorá e realidad.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta recuperá di bo salud, tanto físico como emosional. Desaroyá mayor resistencia na enfermedad o problemanan físico cu bo ta keha. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta tempo ya di haci un giro diferente di bo bida y sali di stancamento den cua bo ta últimamente. Sali en busca di persona y lugárnan unda ta reina trankilidad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
En lo profesional bo ta realisando awor un labor estupendo. Yudando los demas bo ta logra habri paso na mayor oportunidadnan pa progresá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Desaroyá pasenshi y mantené bo durante dia riba tereno conocí. Bo no ta den bo mihor momento pa tuma riesgo di ningun índole.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pasenshi ta convertí den algo masha balioso pa bo. Retraso e interupcionnan ta combiná pa complacé bo un poco mas..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Mantené bon cla bo prioridadnan durante henter dia. No cambia plannan cu bo tin pa complacé otronan. Haci algun den bo bida cu un actitud un tanto desafiante.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

William Lineth Hilman
also known as: "Joe"
RIDDER IN DE ORDE
VAN ORANJE-NASSUA
Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013



Left to mourn are:

Wife:	Violet Hilman - Laveist
Children:	Derek & Carmen Hilman Franklin & Minerva Hilman Brenda Hilman & Tirso Abra ham, Leonard & Keisa Hilman Orlando & Saske Hilman
Grand children:	Shandrick, Brython, Brixthon, Broocqelin, Kay and Malik
Brothers & Sisters:	† Edmund Hilman & fam. Patricia Hilman & fam. Maxine Hilman & fam. Dennis & Grada Hilman & fam. Browlair Bishop - Hilman & fam. Johan & Ans Hilman & fam. Thelma Hilman & fam. † Noel Hilman & fam. Juliana & Fred Murray - Hilman & fam.

God-children: Deborah Alleyne and Ronald Gumbs
A host of nieces & nephews
He was related to families: Hilman, Laveist, Leerdam, Blair, Van Putten, Berkel, Dossett, Cranston, Coutar, Brown, McBean Coutar, Ten Holt, Daniel, Sprott, Godett, Gumbs, Kruythof, Alleyne, Jermin and too numerous to mention.

The funeral will take place on Thursday, September 12th, 2013. The late Mr. Hilman will be laid out for viewing from 1:00 to 3:30 PM in the Christ Church Methodist Church, followed by the Service of Thanks-giving. The interment will take place in the Sabana Basora Central Cemetery.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Bernhardstraat 134 / 136
Wednesday, September 11th, 2013 from 7 to 9 pm

Forgive us if we haven't mentioned your name in our time of grief.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6690
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, Den cunucu di yerba verde.Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi naawa tranquil, pa mi bolbehayaforza.
Salmo : 23.1

Cu inmensotristezaperoconforme cu boluntad di Dios y alavezagradecido pa turlocualelasignifica pa nos, nos ta anunciafayecimentocristianamente di



AnicetoAtanacio Tromp
Mihorconocicomo" Doei of Ecto "
* 02 mei 1957 †30-08-2013

Na nomber di su

Mama:	†Theresita Tromp-Ridderstaat
Tata:	†Angel Fernando Tromp
Rumannan:	†Maria Rafaela Tromp †Alcidra Diana Tromp †Bienvenido Tromp Filomena (Ina) y JacinthoChristiaans-Tromp y famia Engelberto (Killy) Tromp y Astrid Tromp-Hoek y famia Juan Tromp Jose Tromp Haime Tromp y Evelinda Tromp-Croes y famia
Sobrina(o)nan:	Nicole Trimon y famia ShahairaGiel-Christiaans y famia SharitzaChristiaans y famia Angelo Tromp y famia Nando, Bebeto y Jimmy
Tantanan y Omonan:	Isadora (Dora) Tromp-Ridderstaat y famia Carmen (Cam) Kelly-Ridderstaat y famia Jose (Jossy) Ridderstaat y Mathilda Gomez y famia Leonora (Nora) Gil-Ridderstaat y famia Maria (Dina) Ridderstaat y famia Daniel (Dama) y Cecilia y famia Filomena (Mena) Ridderstaat y famia Helena (Len) Ridderstaat y Andres y famia

Madrina y Padrino, bisinjanan y conocirnan, primo y primananna Aruba, Corsow y Hulanda y demasfamia :Ridder-staat, Tromp, Christiaans, Croes, Hoek, Kelly, Gil, Giel, Trimon, Jacobs, Henriquez

Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tumalugardiaranson11 september 2013na Aurora Funeral Home.
E restonan mortal di "Doei" lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi y despuessaliendo pa Santana Central SabanaBasora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars10 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidinosdisculpasi den nostristezapor a lubidaun of otrofamia.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Margarita Felicia Lacle
Mihor conoci como "Greta"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki yiunan, compañera y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Ludwig Carlos Paskel

Gradicimento special ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan y na tur esnan cu tabata tine den nan oracion. Na e drumband di douane y mariachi di Chinto Croes pa nan presencia. Na tur famia, bisiña y conocirnan cu a asisti na e entiero y santo sacrificio di misa di nos tata stima. Un danki na Aurora Funeral Home.

Alabes ta invita pa un santo sacrificio di misa na misa Sagrado Curazon diabierna 13 di september pa 7'or di anochi como misa di 8 dia pa descanso di alma di nos defunto stima. Despues di misa lo tin un santo rosario na cas; Sabanilla Abou 14-B.

Boso atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Reyes

Na nomber di su:
Rumannan: Cipriana y † Pedro Wever
Luisa y † Ambosio "Martin" Maduro
Hilario "Lachi" y Mirna Reyes-Soto
Leonardo "Nadijs" Reyes
Ramon "Monchi" y Violet Reyes-Lam

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Amiganan den Bida Nobo den Cristo

Grupo di Oracion na Paviljioen

Grupo di Playa Pabao 60 plus

Bisiñanan, amiganan, conociman y amistadesnan

famia: Reyes, Ridderstap. Dirksz, Wever, Maduro, Soto, Lam, Ospina, Tromp, Veen, Colina, Bisslick, de Koning, Eman, Werleman, Brete, de Windt, Martes, Quandt, Ras, Dijkhoff, Angela, Holsman, Kock, Rasmijn, Morales, Delanes, Delanie, Refuniol, Kemp, Danies, Swaen, Chirino, Fingal, Guerrero y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 september 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diahuebs 12 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Si encaso nos por a lubida algun number di famia, nos ta pidi disculpa den nos tristeza

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Marina Guillermina Nuñez
mihor conoci como " Mina "

Na nomber di su:

Yiunan: Eduard Nuñez y famia
Jean-Claud de Cuba y famia
Carolina Nuñez y famia
Leilin Nuñez y famia

Compañero di bida: Giovanny

Rumannan: Cristian y famia
Yolanda y famia
Carmen y famia
Eliza y famia
José Manuel y famia
José Manuelz y famia

Ex nueranan: Lisaira
Teany

Nieto (a)nan: Jeane-Liss, Kizieny, Julian, Michael Jr., Iliana, Samuel, Nasshla, Joshua

Sobrino (a)nan: Braulio, carolin, Michel, Lugito, Jasmin, Karen, Rosmeri, Adonis, Ismael, José, Manuel , Franchesca, Jonathan, Anyela

Amigo mas serca: Kenia, Marlene, Dora, Moreno, Doña Angela y famia, Ciri y famia

Hermanos de la iglesia Evangelica Pente-costes y demas famianan y amigonan serca.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Julio Jaccopucchi
*19-08-1953 †09-09-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece na Colombia:



Sixto Jose Sanchez Tromp
mihor conoci como "Esy"
*18-10-1949 †09-09-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.